



Батьки, скажіть,  
як діяти правильно

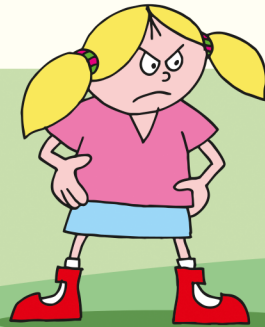


Rodičové,  
řekněte, jak na to

Родители, покажите,  
как действовать  
правильно

PRA  
PRA  
PRA  
PRA

HA  
GUE  
GA  
G



SLOVNÍČEK



СЛОВНИЧОК



СЛОВАРИК



SLUNCE

сонце  
солнце



RYBA

риба  
рыба



VEVERKA

білка  
белка



KVĚTINA

квітка  
цветок



SOVA

сова  
сова



MYŠ

миша  
мышь



STROM

дерево  
дерево



ČÁP

лелека  
аист



ZAJÍC

заєць  
заяц



MOTÝL

метелик  
бабочка



HAD

змія  
змея



JEŽEK

їжак  
ёж



VČELA

бджола  
пчела



ŽÁVA

жаба  
лягушка



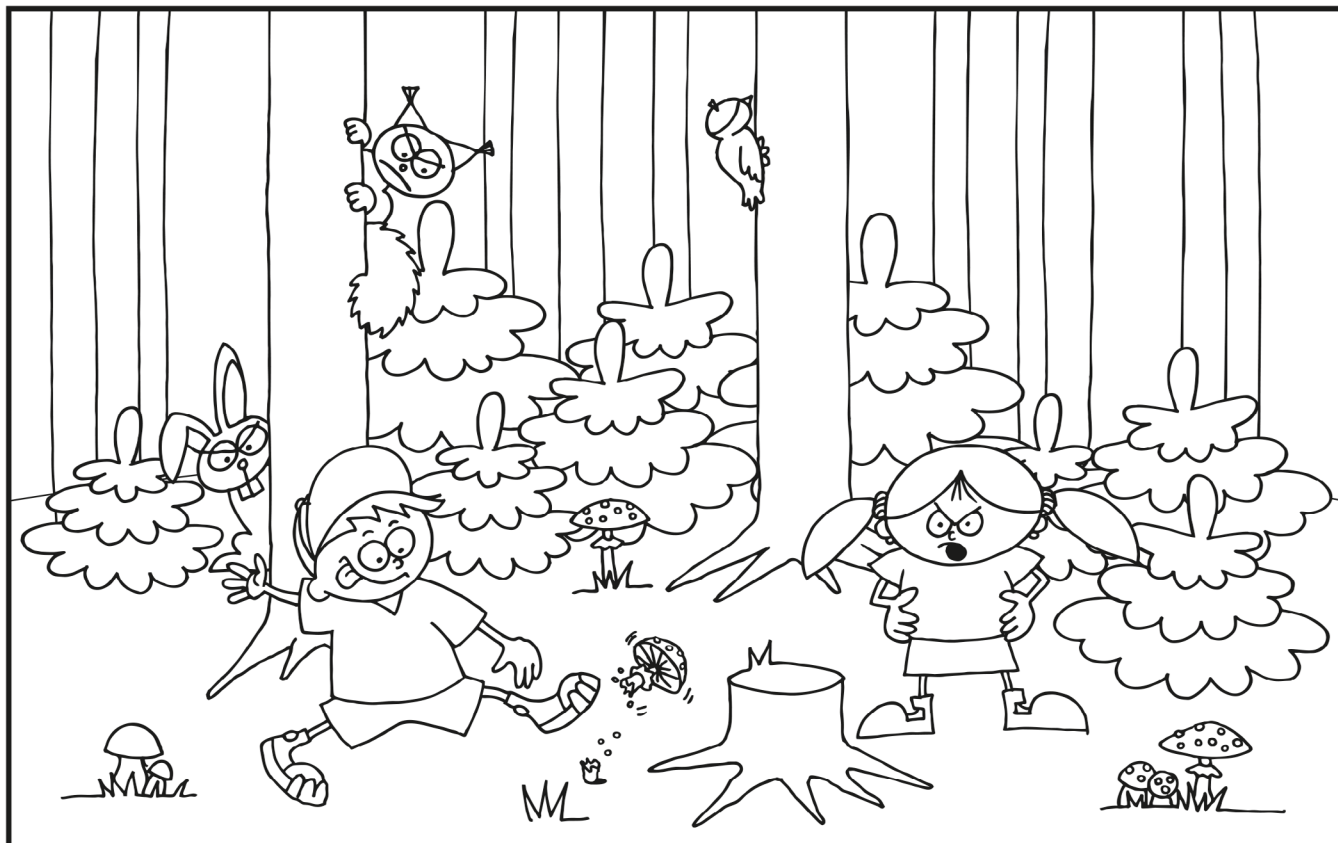
DIVOKÉ PRASE

кабан  
кабан



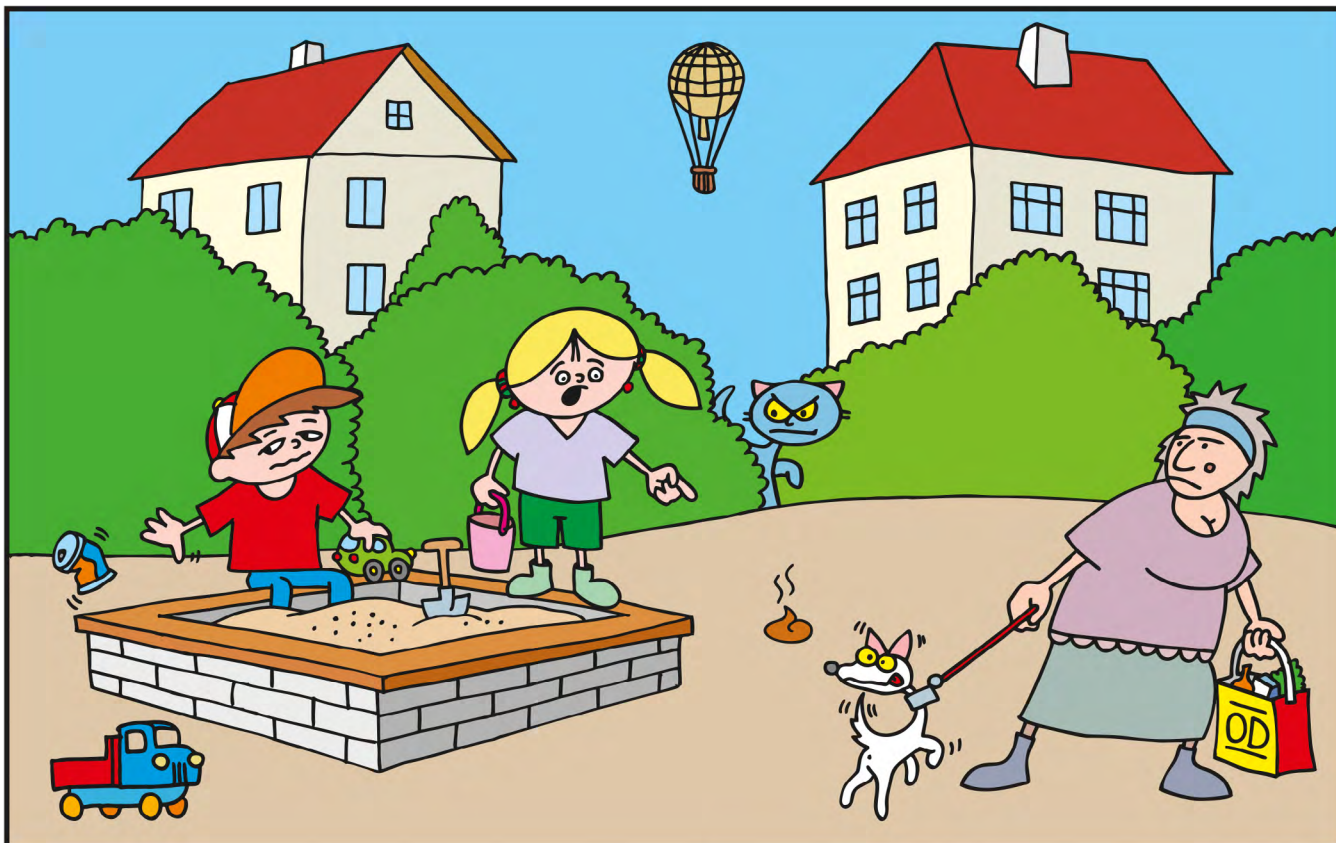
Tip pro rodiče:  
Vedeme děti k úctě k přírodě a všem jejím součástem. I to, co nepotřebujeme nebo se nám nelíbí, je důležité.  
Úcta dětí k přírodě se v dospělosti vrací v úctě k sobě samému a svému okolí.

Nenič, co nepotřebuješ, i muchomůrka může být něčí potrava.



Не знищуй те, що тобі не потрібно,  
навіть мухомор може бути чиеюсь їжею.

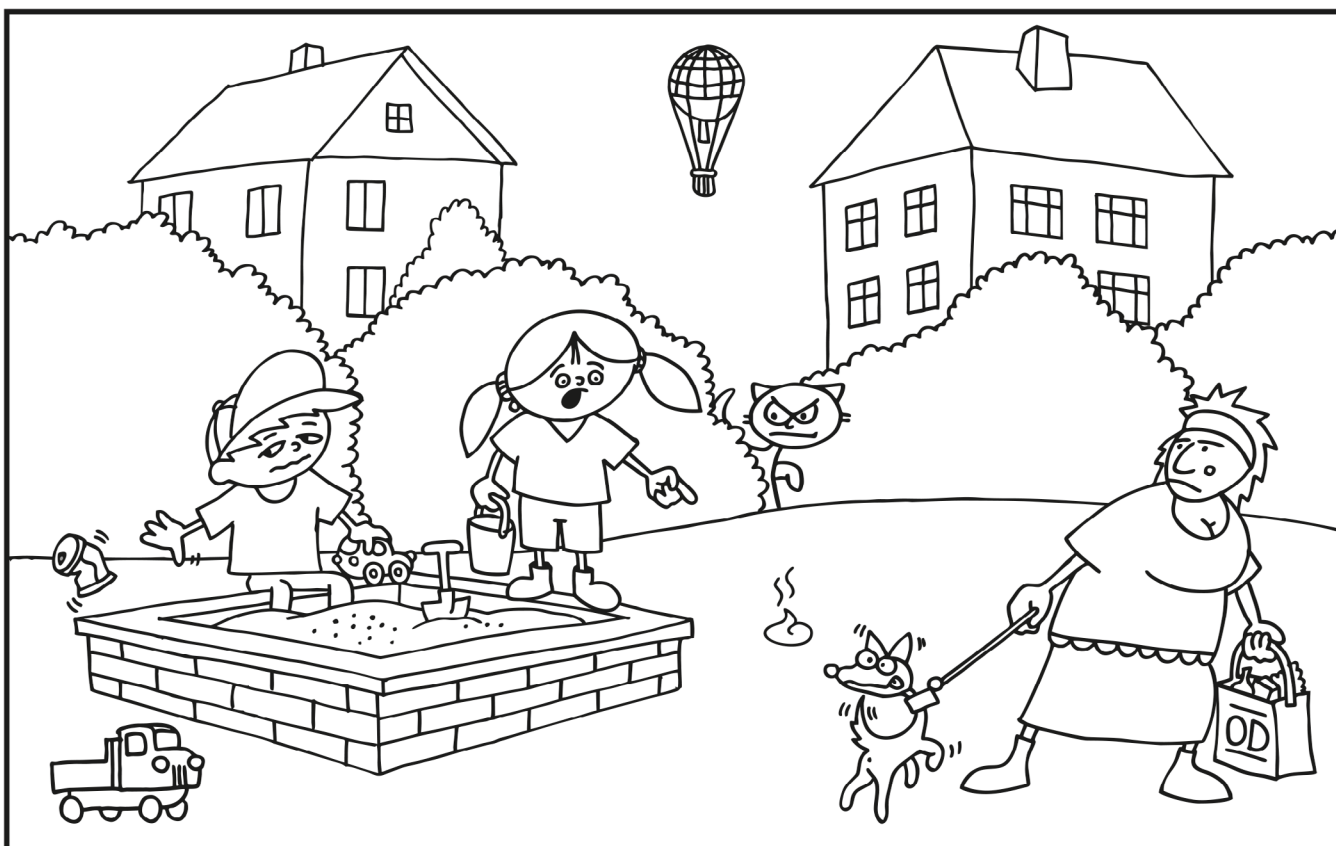
Не уничтожай то, что тебе не нужно, ведь  
даже мухомор может быть чьей-то пищей.



Tip pro rodiče:

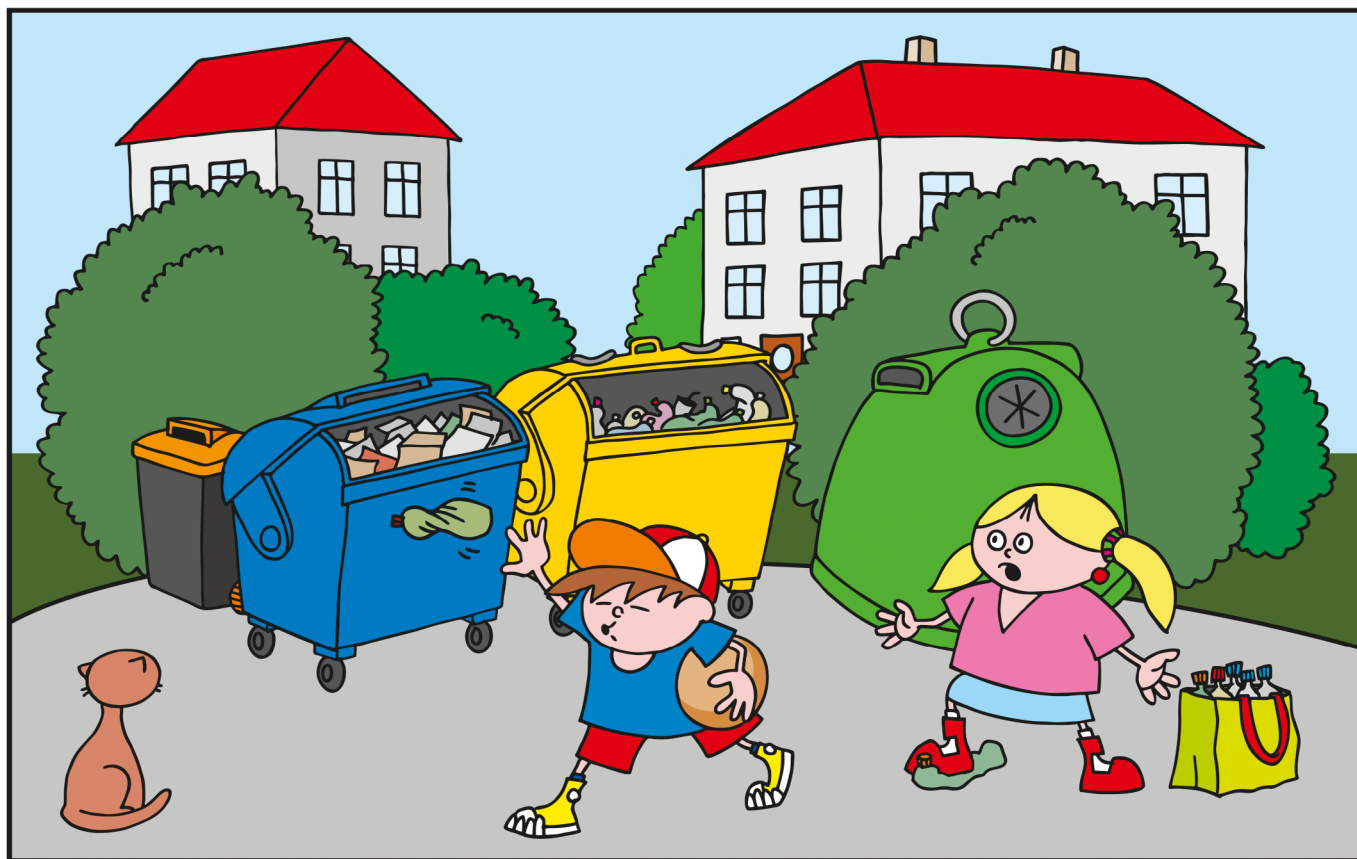
Dětem budme příkladem, jedině tak budou brát naše zákazy a příkazy vážně. Uklízet po svém psu je ve městě samozřejmostí a nepotřebujeme k tomu ani speciální vybavu, sebrat exkrement lze čímkoliv a vyhodit jej můžeme i do běžného odpadkového koše.

Nelíbí se ti nepořádek? Tak ho nedělej.



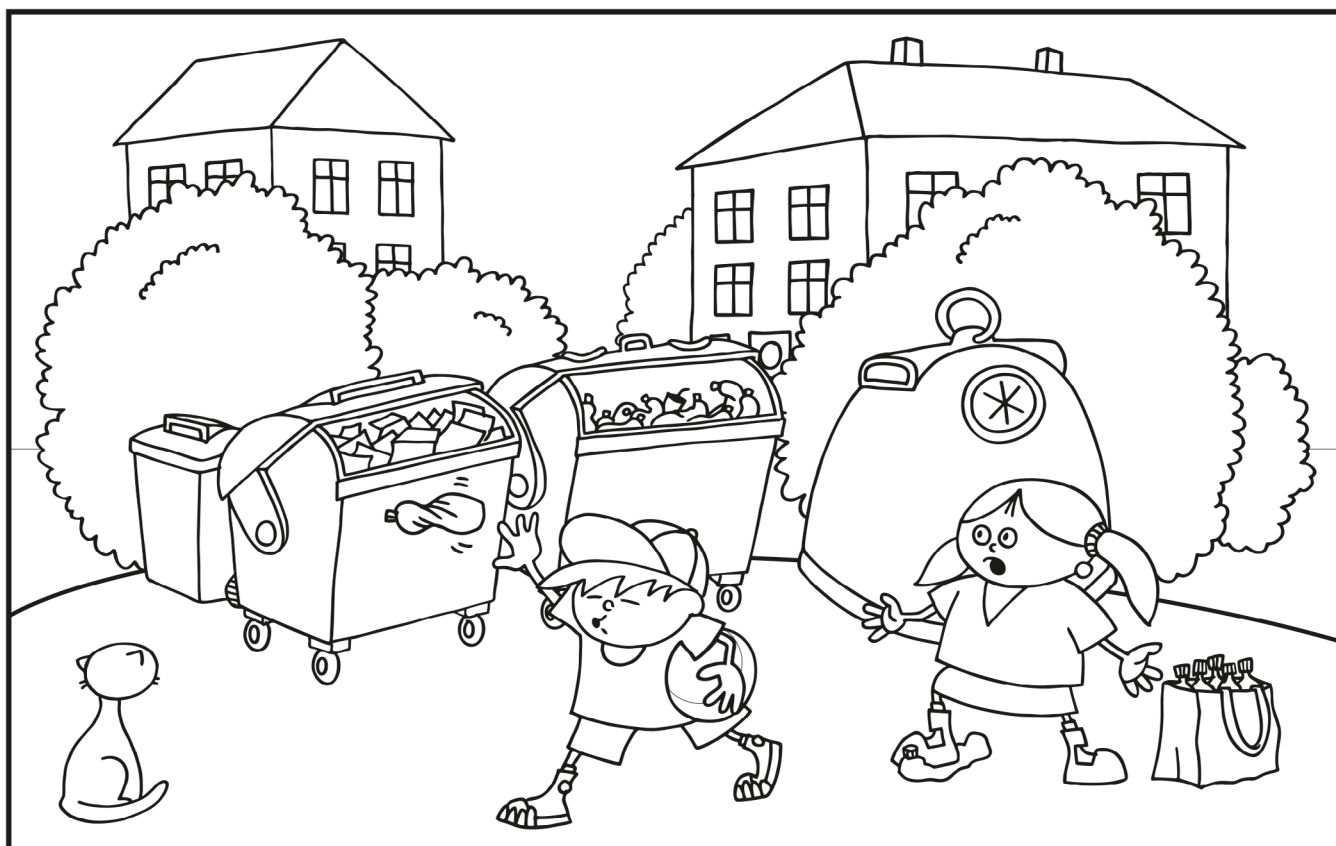
Тобі не подобається безлад? Тоді не створюй його.

Не любишь беспорядок? Тогда не создавай его.



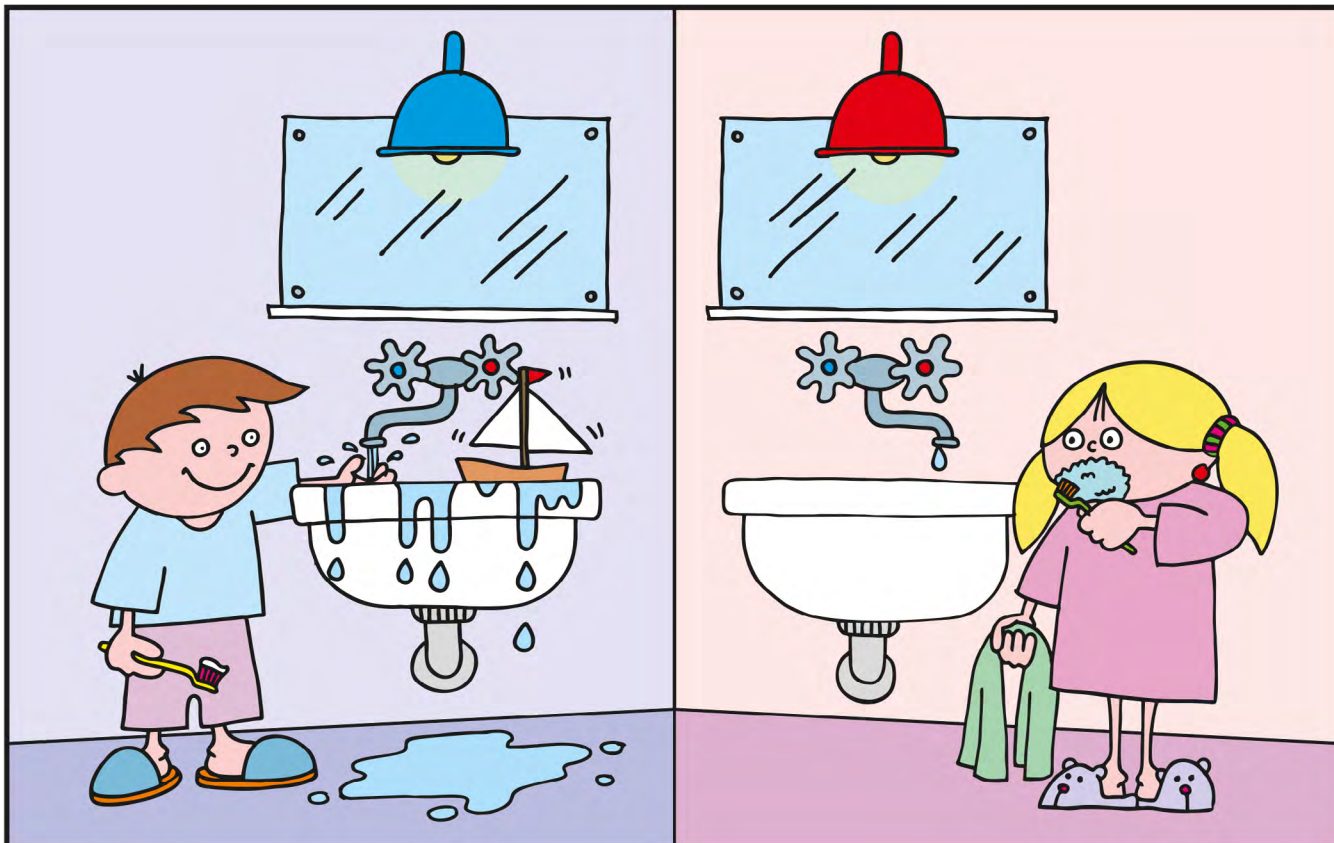
Tip pro rodiče:  
Vedme děti ke třídění odpadu. Již od 3 let jsou schopny rozpoznat, kam patří základní druhy a dokonce je to baví.  
V budoucnu to pro ně bude samozřejmostí.

Roztřídit správně odpad je velmi jednoduché.



Правильно сортувати відходи дуже просто.

Правильно сортировать отходы очень просто.

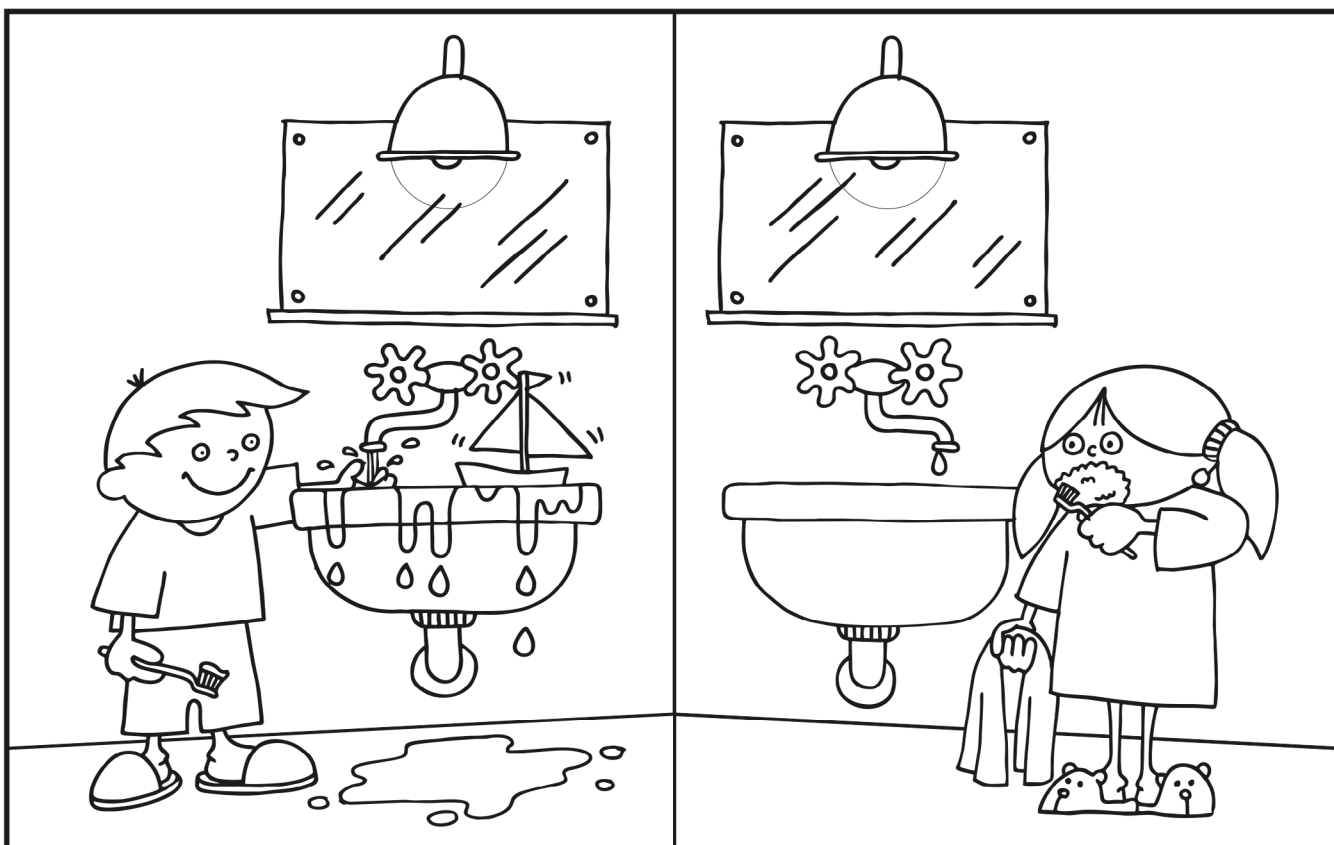


Tip pro rodiče:

Za jednu minutu z kohoutku vyteče až 5 litrů vody.

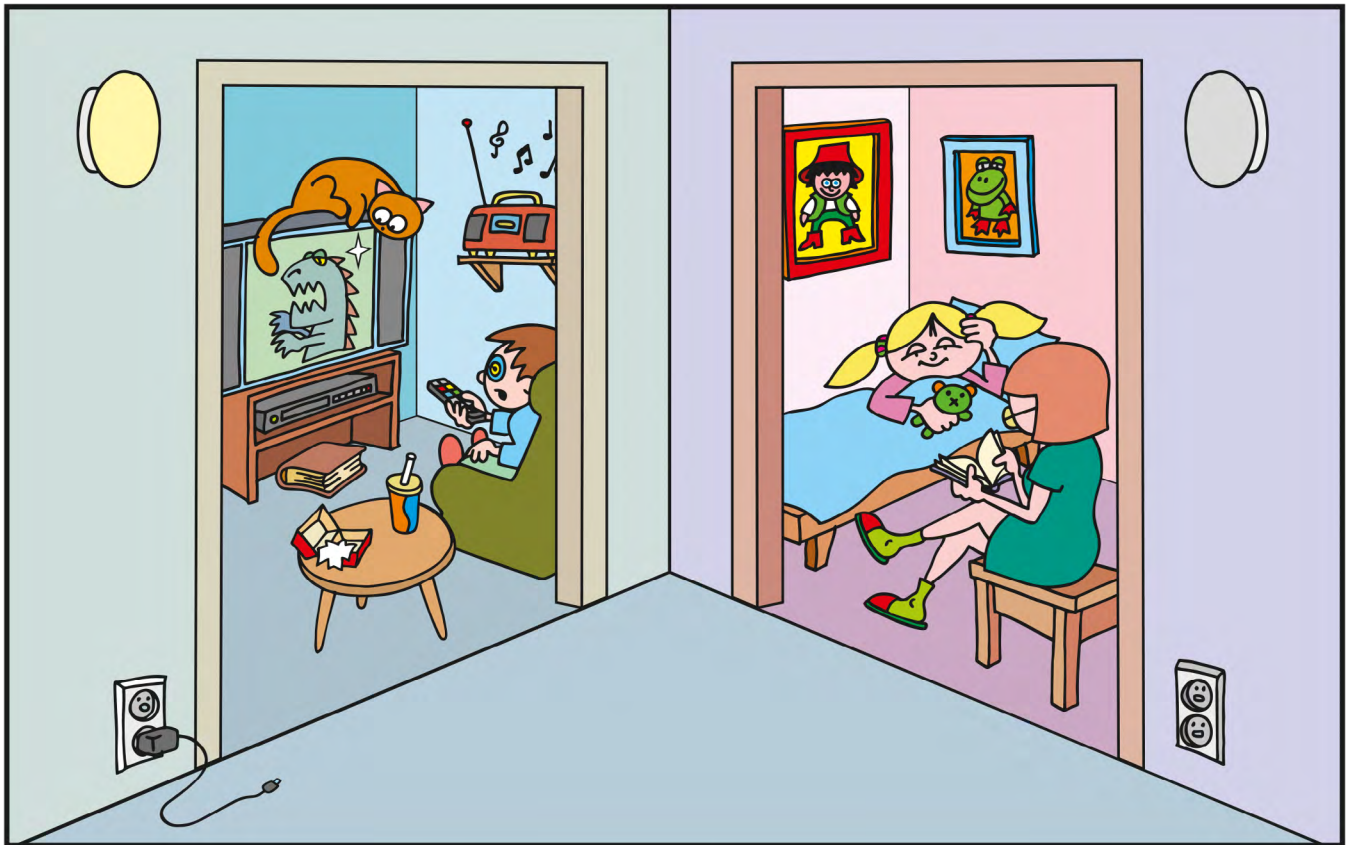
Pokud si tedy čtyřčlenná rodina čistí zuby dvakrát denně 2 minuty u zbytečně tekoucí vody, může vyplýtvat za jeden den až 80 litrů a zaplatit za roční účet až o 1.000 Kč více.

Nepouštěj vodu zbytečně.



Не пускай воду без потреби.

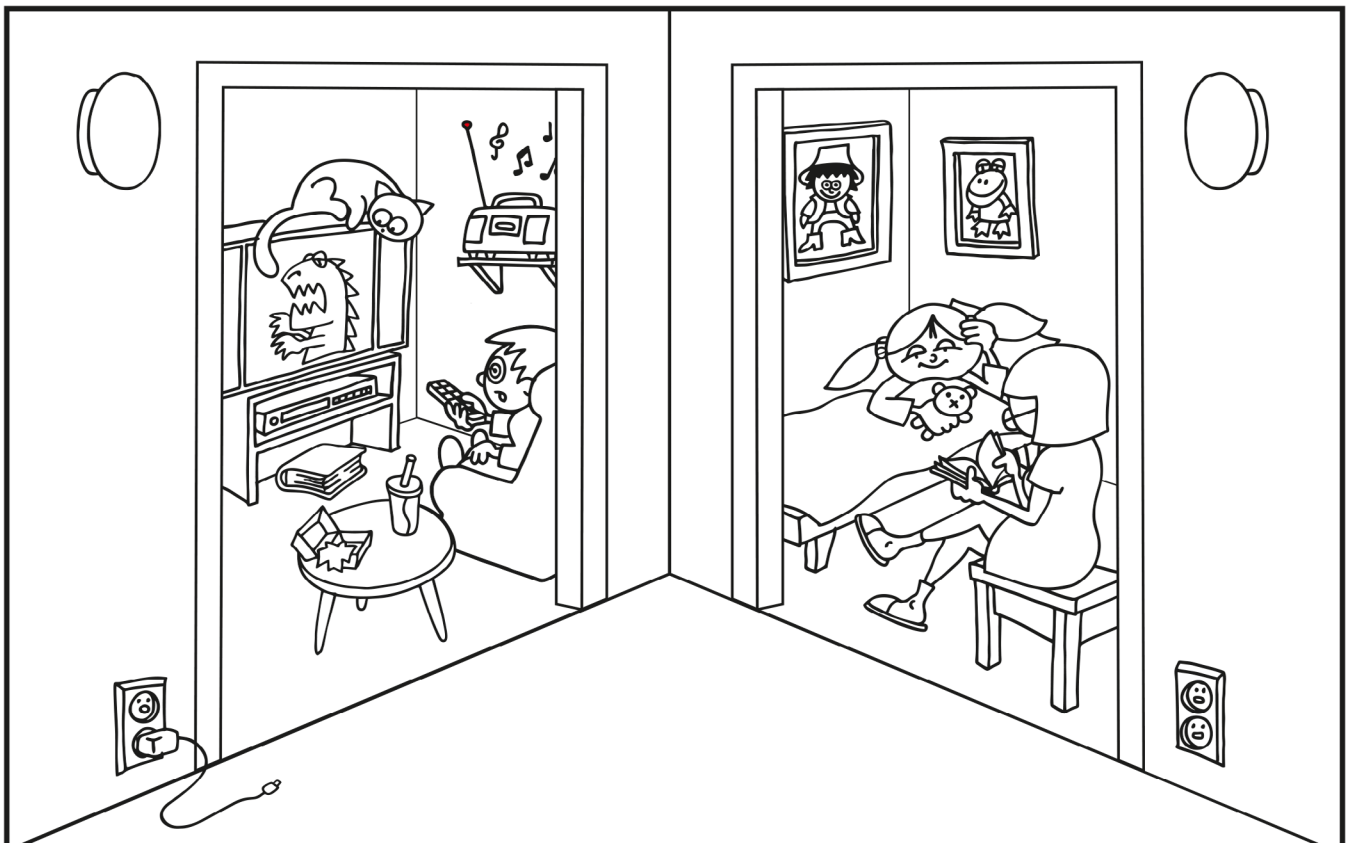
Береги воду.



Tip pro rodiče:

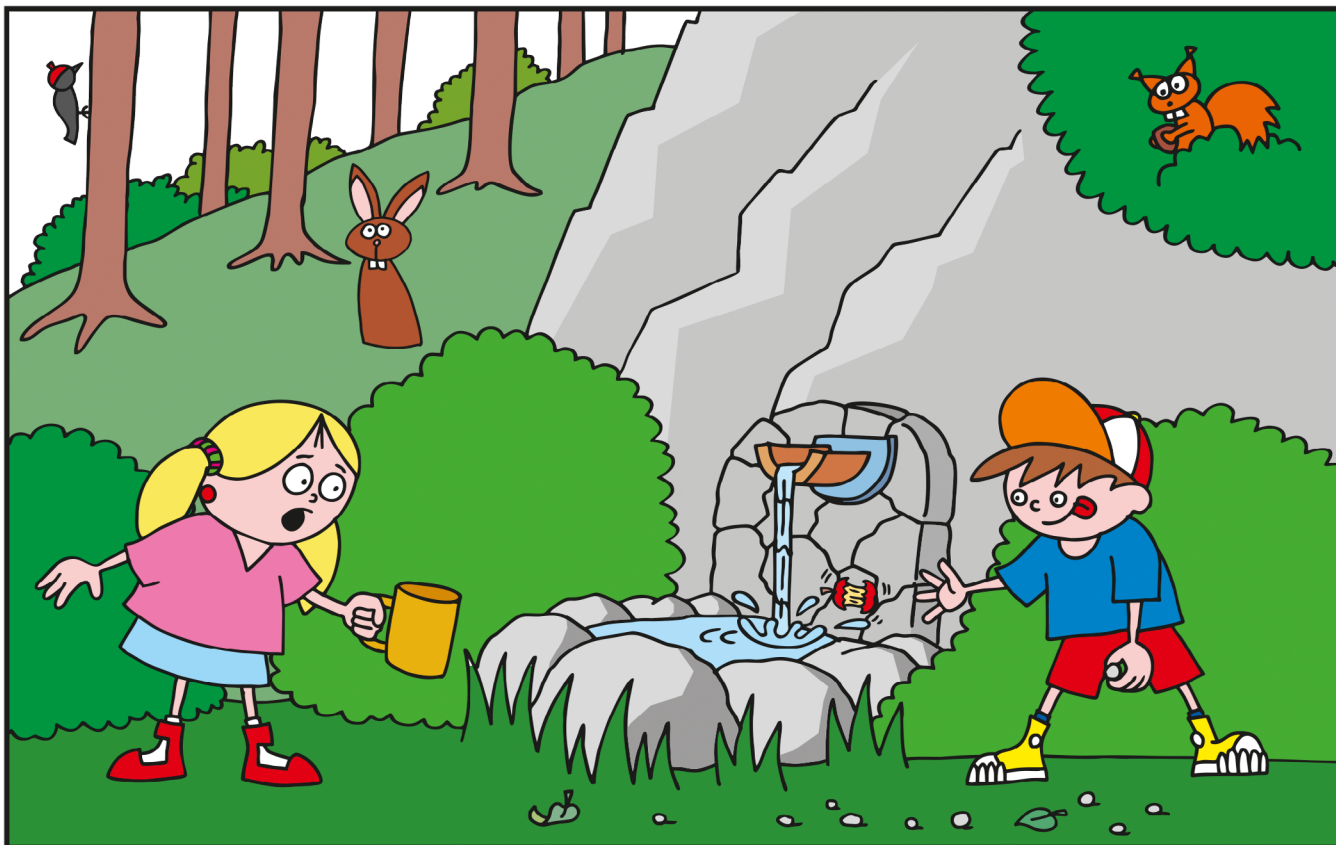
Přesycení podněty (např. nadměrné sledování TV a PC) zvyšuje u dětí neklid a nesoustředěnost a může vést k poruchám spánku. Dopřejme si s dětmi klidné večery s minimem používaných elektrospotřebičů. Ušetříme tím také nemalé množství energie, skleníkových plynů i našich peněz.

Čtená pohádka je před spaním nejlepší.



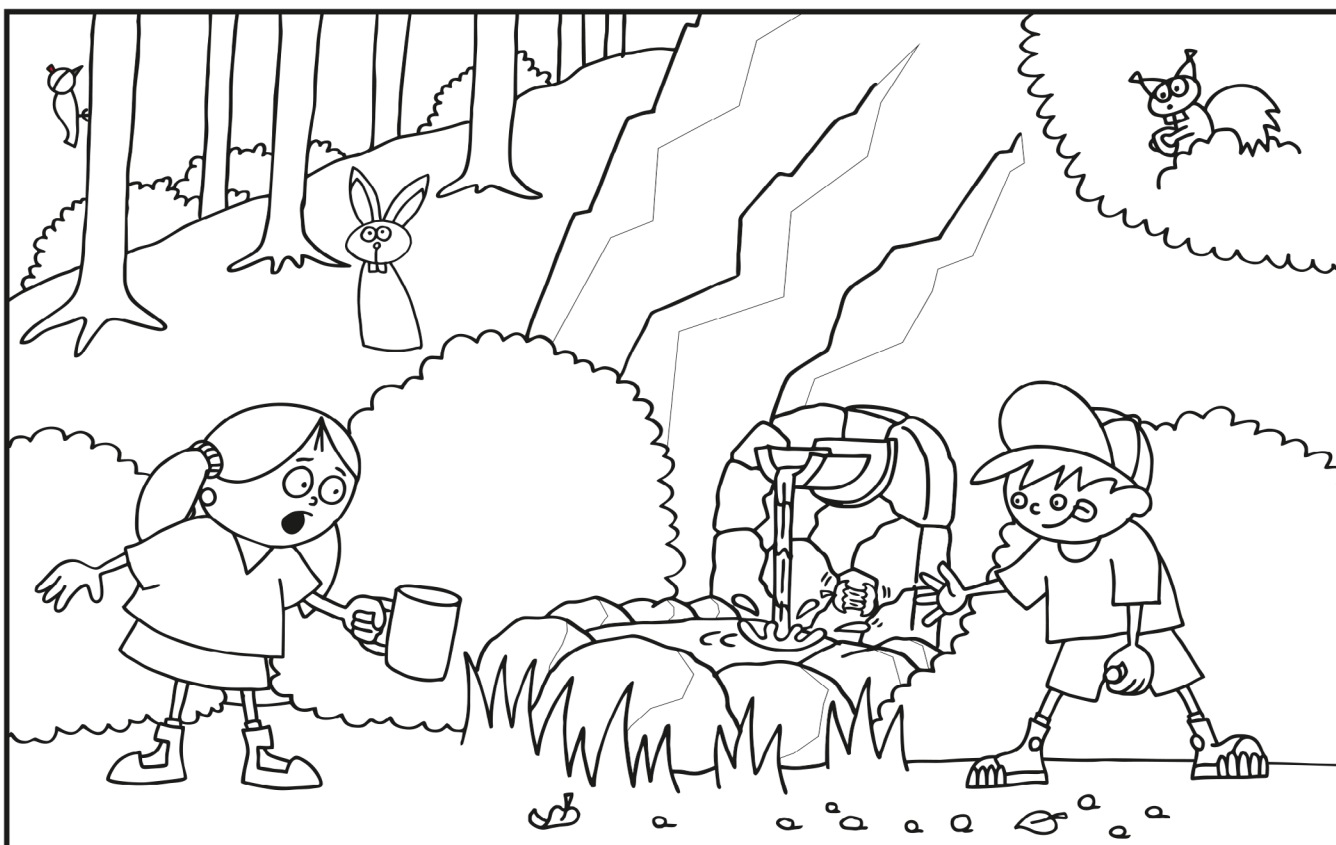
Перед сном лучше читать сказку.

Лучше перед сном читать сказку.



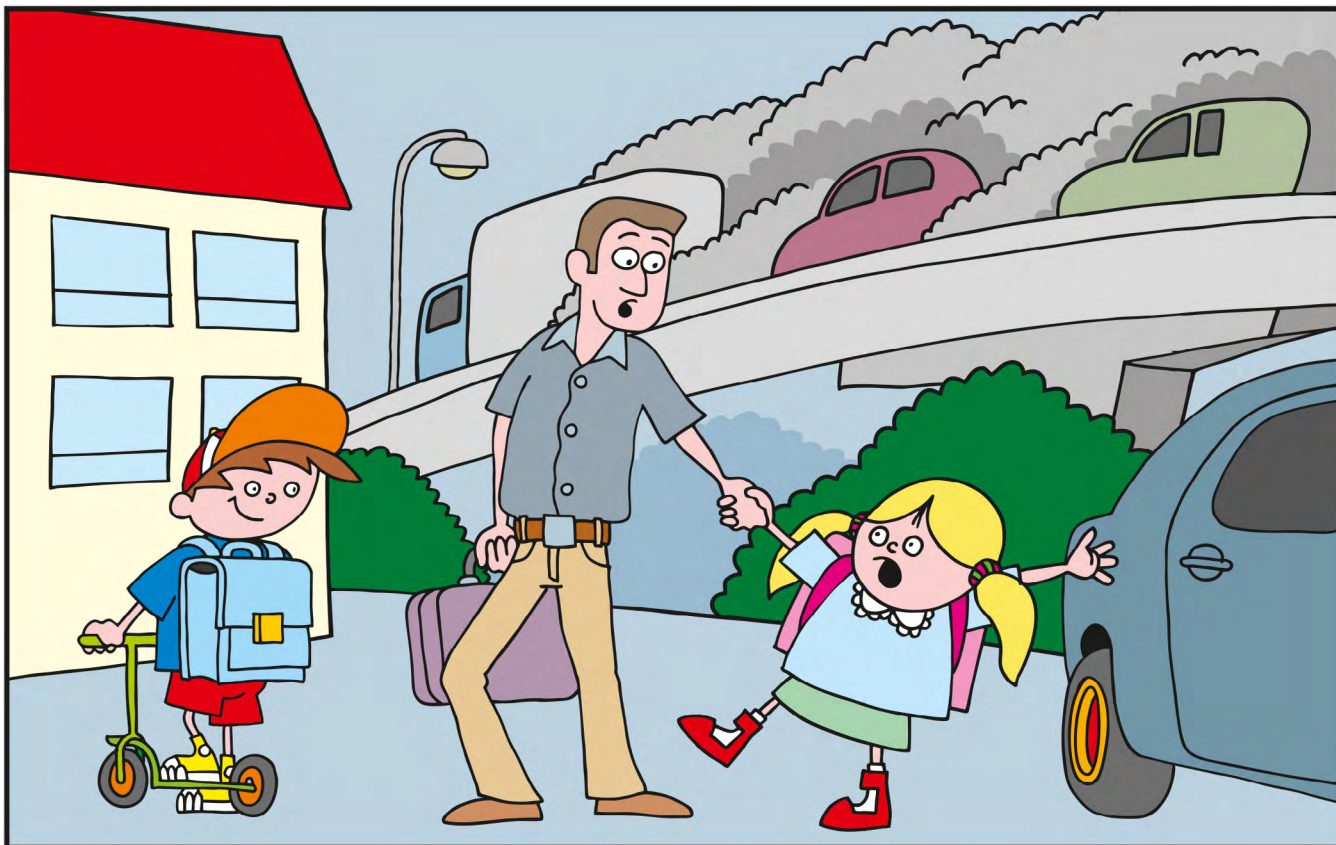
Tip pro rodiče:  
Není úplně jedno, kam v přírodě vyhodíme přírodní odpad.  
Ohryzek se sice rychle biologicky rozloží, ale vodnímu zdroji tento rozklad škodí.  
Zahozením do trávy nebo zahrabáním do země však nic nezkažíme.

Studánka není odpadkový koš.



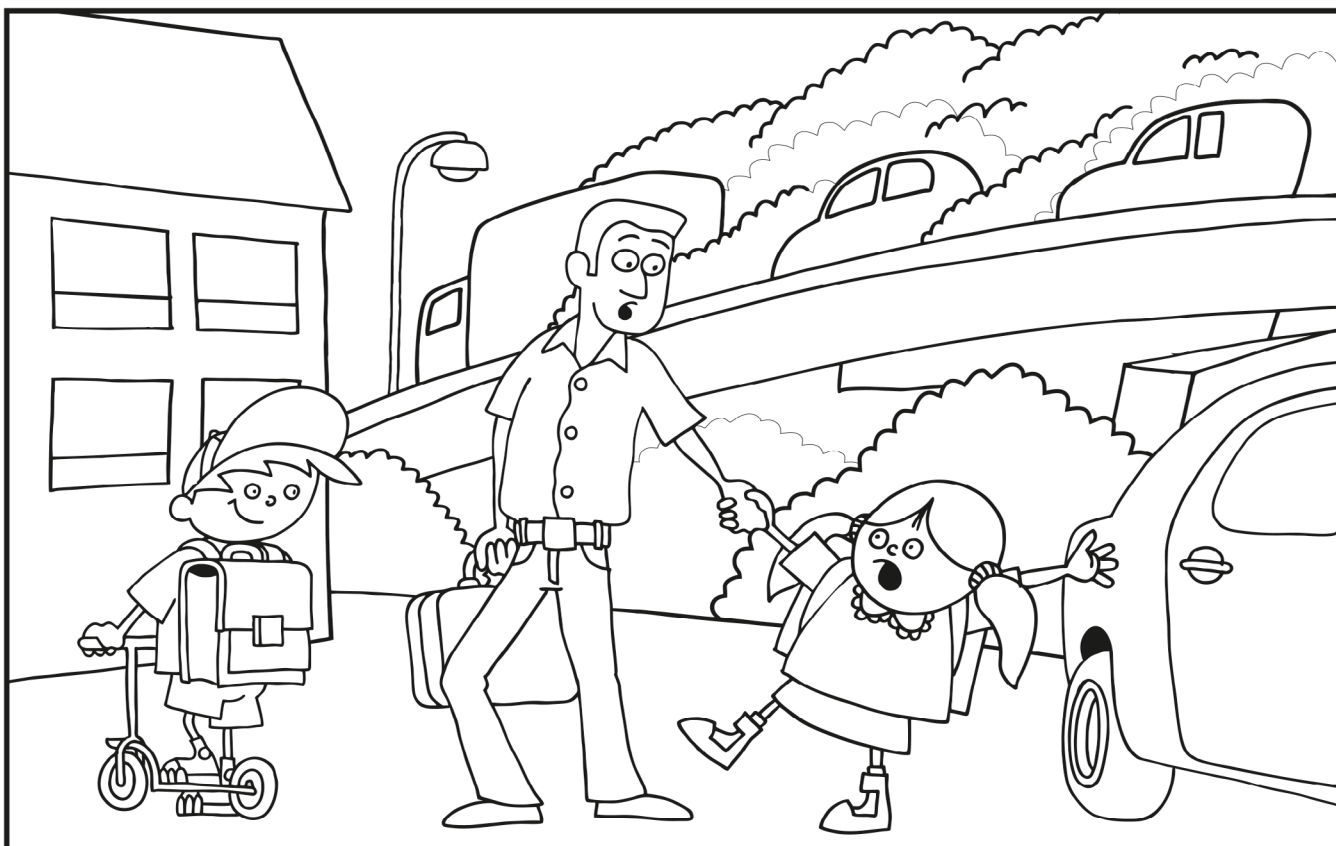
Джерело – це не смітник.

Родник – не мусорный ящик.



Tip pro rodiče:  
Během prvního kilometru má motor o polovinu vyšší spotřebu.  
Přitom dle statistik přibližně každá čtvrtá jízda nepřesáhne vzdálenost právě jednoho kilometru.

Chodte radši pěšky, použijte kola nebo koloběžky.



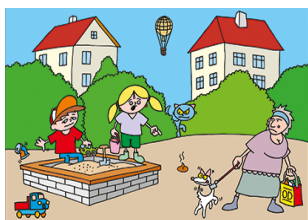
Краще ходіть пішки, користуйтеся велосипедом або самокатами.

Лучше ходите пешком, используйте велосипеды и самокаты.



Ми привчаємо дітей до шанобливого ставлення до природи та всіх її складових. Важливим є навіть те, що нам не потрібно або нам не подобається. Повага дітей до природи повертається в дорослому віці повагою до себе та до оточення.

Давайте воспитывать в детях уважение к природе и всему, что в ней есть. Даже то, в чем мы не нуждаемся или что нам не нравится, имеет большое значение. Из детей, уважающих природу, вырастут взрослые, уважающие себя и окружающий мир.



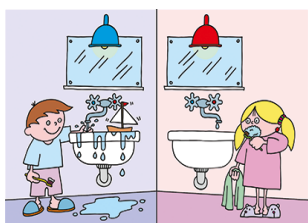
Будьмо прикладом для дітей, тільки так вони будуть серйозно сприймати наші заборони та накази. Прибирання за собакою в місті - це само собою зрозуміла річ, і нам навіть для цього не потрібне спеціальне обладнання, екскременти можна збирати чим завгодно, а викинути їх можна у звичайний смітник.

Будьте примером для детей – только тогда они будут серьезно относиться к вашим запретам и распоряжениям. Убирать за своей собакой в городе – дело естественное, и для этого не требуется специальный инвентарь. Собрать экскременты можно чем угодно, а выбросить можно и в обычную урну для мусора.



Привчайте дітей сортувати відходи. Починаючи з трьох років вони вже здатні розпізнати, куди належать основні види відходів, їм це навіть подобається. У майбутньому це стане для них само собою зрозумілим.

Приучайте детей к сортировке отходов. Уже с 3-летнего возраста дети способны распознать, куда выбрасывать основные виды отходов, к тому же для них это развлечение. В будущем это станет для них привычным делом.



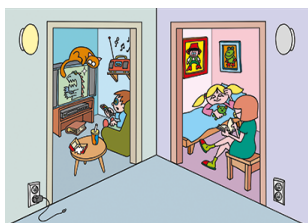
За 1 хвилину з крану витече до 5 літрів води. Тому якщо родина з чотирьох людей два рази в день чистить зуби по 2 хвилини, і при цьому тече вода, то за один день можна даремно витратити 80 літрів води і заплатити за рік на 1000 або і більше крон.

За 1 минуту из крана вытекает до 5 литров воды. Если семья из 4 человек чистит зубы дважды в день по 2 минуты, не закрывая воду, за день она может впустую израсходовать до 80 литров воды и за год увеличить счет за воду на 1000 и даже больше крон.



Навіть перебуваючи на природі, ми не можемо викидати органічні відходи куди завгодно. Хоча недогризок від яблука швидко розкладається, цей розклад завдає шкоди джерелу води. Однак, викинувши його в траву або закопавши в землю, ви не заподієте природі жодної шкоди.

Даже на природе не следует выбрасывать органические отходы куда попало. Хотя огрызок быстро разлагается, водный источник это разложение загрязнит. Зато, если выбросить его в траву или закопать в землю, никакого вреда не будет.



Перенасичення стимулами (наприклад, надмірне сидіння перед телевізором або комп'ютером) збільшує у дітей почуття неспокою та знижує концентрацію, що може призвести до порушення сну. Давайте проводити з дітьми спокійні вечори з мінімальним використанням електротехніки. Це також заощадить значну кількість електроенергії, парникових газів та наших грошей.

Пресыщение ребенка информацией (напр. проведение большого количества времени перед телевизором и за компьютером) вызывает беспокойство, ухудшает концентрацию внимания и может вызвать нарушения сна. Проводите с детьми спокойные вечера с минимальным использованием техники. Это позволит сэкономить немало электроэнергии, парниковых газов и денег.



Протягом першого кілометра двигун споживає в два рази більше пального. Водночас за статистикою приблизно кожна четверта поїздка не перевищує дистанцію одного кілометра.

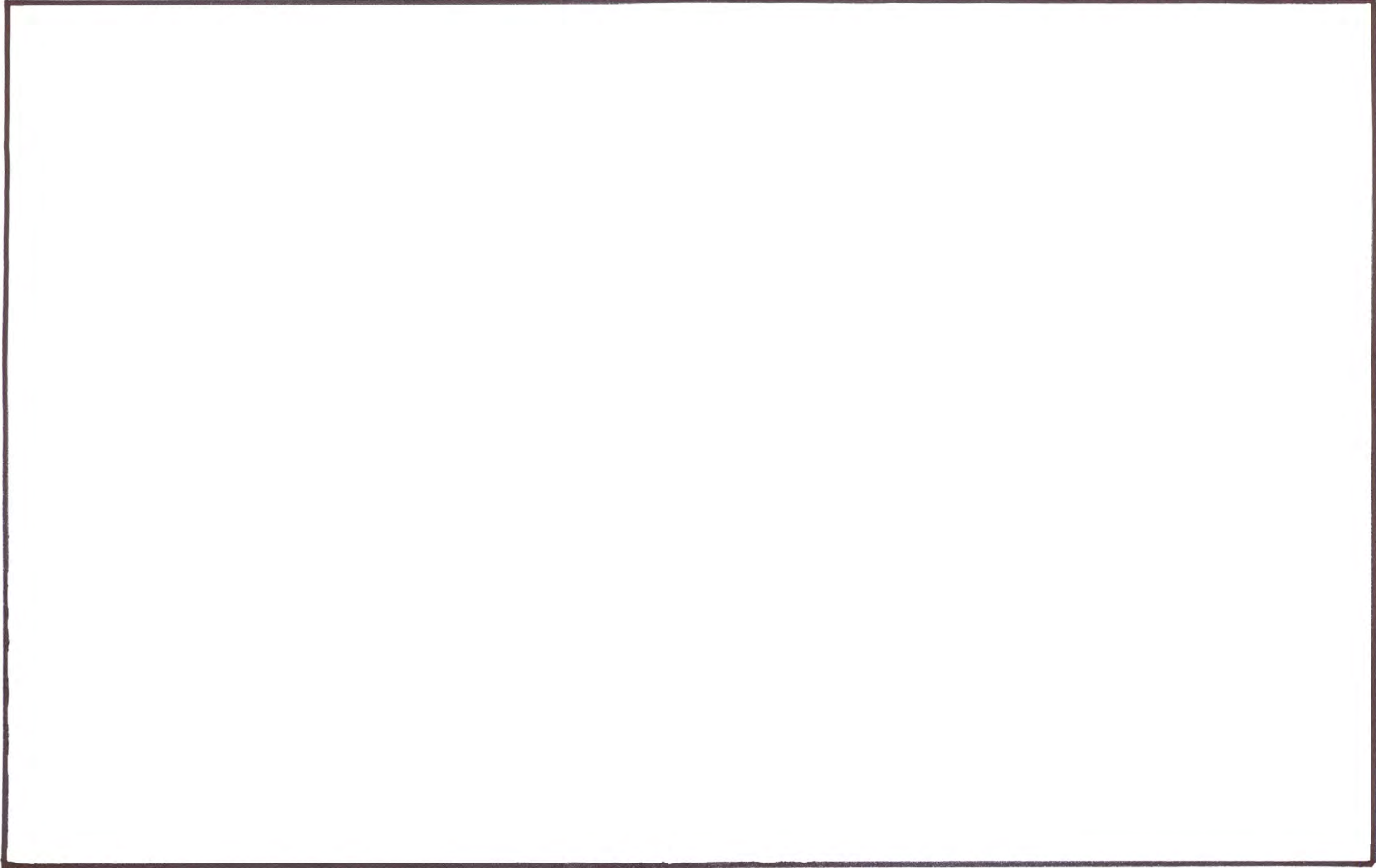
В течение первого километра двигатель автомобиля потребляет в полтора раза больше бензина. При этом согласно статистике приблизительно каждая четвертая поездка не превышает расстояние одного километра.

Neničím přírodu, chráním ji a mám k ní úctu	Я не нищу природу, я її оберігаю та шаную Я не уничтожаю природу, я её защищаю и уважаю
Studánka s pitnou vodou	Джерело з питною водою Родник с питьевой водой
Znečištěná voda	Забруднена вода Загрязненная вода
Park se stromy, keři, květinovými záhony, trávničky a rybníčky a jezírky	Парк з деревами, кущами, клумбами, газонами, ставочками й озерцями Парк с деревьями, кустарниками, клумбами, газонами, прудами и озёрами
Uklízím odpad po svém pejskovi	Я прибираю за своїм собакою Я убираю за своей собакой
Odpadkový koš	Смітник Урна для мусора
Sáček na exkrementy	Пакет для екскрементів Мешок для экскрементов
Šetřím vodou	Я економлю воду Я экономлю воду
Kapající kohoutek	Кран, який капає Капающий кран
Šetřím elektrickou energii a teplo	Економлю електроенергію та тепло Я экономлю электроэнергию и тепло
Úsporná žárovka	Енергозберігаюча лампочка Энергосберегающая лампа
Třídím odpad	Я сортую відходи Я сортирую отходы
Kontejnery na tříděný odpad	Контейнери для сортування відходів Контейнеры для сортировки мусора
Papír, sklo, plasty, nápojové kartony, kovové obaly, elektroodpad, rostlinný bioodpad	Папір, скло, пластик, картонні коробки від напоїв, металеві відходи, електричні відходи, біовідходи рослинного походження Бумага, стекло, пластмасса, картонная упаковка для напитков, металлическая упаковка, электрические отходы, биоотходы растительного происхождения
Čtu si nebo poslouchám před spaním pohádku	Я читаю або слухаю казку перед сном Я читаю или слушаю сказку на ночь
Kniha s pohádkami	Книга казок Книга сказок
Chodím pěšky, jezdím na koloběžce a na kole	Я ходжу пішки, їжджу на самокаті та велосипеді Я хожу пешком, катаюсь на самокате и велосипеде

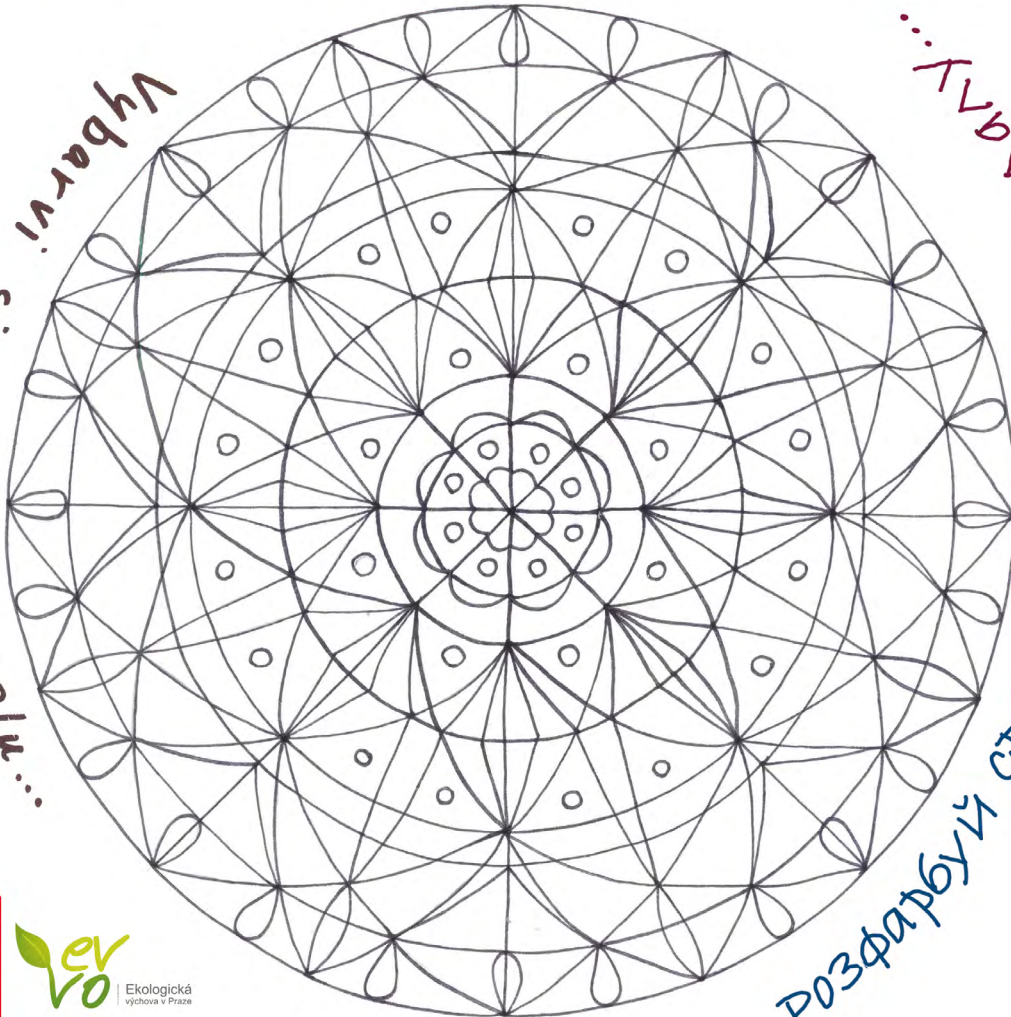
MÍSTO PRO TVŮJ OBRÁZEK  
ČESKÉ PŘÍRODY

Місце для твого малюнку чеської  
природи

Место для твоего рисунка чешской  
природы



Vybarvi si svoji mandalu...



...МАНДАЛУ...

Розфарбує свою мандалу...  
Раскрась свою

PRAHA  
PRAHA  
PRAHA  
PRAHA

levvo  
Ekologická  
výchova v Praze

Vydal: 41. m. Praha 2022, 2. upravené vydání. Neprodějně.

Ilustrace: Martin Železný, grafické úpravy v roce 2022: Ivana Mikešková.

Text: Markéta Čermáková, překlad: Olha Slovková.